

Naše značka
VZ 43/19Vyřizuje/linka
Mohejská/543171511Místo odeslání/datum
Brno/10. 3. 2020

Zadávací řízení „Dodávka až 40 ks obousměrných velkokapacitních tramvají“

Vysvětlení zadávací dokumentace č. 6

Dobrý den,

v označené věci jeden ze zájemců v rámci veřejné zakázky „Dodávka až 40 ks obousměrných velkokapacitních tramvají“ vznesl následující dotazy, na které zadavatel níže uvádí odpovědi.

Vznesený dotaz č. 1:

Technická specifikácia, bod 3, podbod 3.2, 3.3 – Zadávateľ požaduje, aby ku každej dodávke boli priložené 3 sady papierovej kópie dokumentácie a aby bol pre každú dodávku električiek poskytnutý pokyn k údržbe v papierovej forme. To znamená 120 sád úplnej dokumentácie električiek a 40 sád pokynov na údržbu. Zmení zadávateľ s úvahou na rozsah dokumentácie, ochranu životného prostredia, ako aj dostupnosť v elektronickej verzii požadované množstvo na 6 sád úplnej papierovej dokumentácie vo vyššie uvedených bodoch pre celý kontrakt?

Odpoveď na dotaz č. 1:

Technická dokumentace je dle příslušných bodů zadávací dokumentace preferována v elektronické podobě, v listinné podobě je požadována v množství tří sad ke každé dodávce (tzn. vždy k min. 5 ks tramvají, nikoli tří sad ke každé tramvaji).

Na základě výše uvedeného dotazu zadavatel setrvává na stanovém množství dokumentů v listinném provedení uvedeném v zadávací dokumentaci.

Současně však zadavatel deklaruje, že při dodatečných dodávkách omezí množství požadovaných listinných výtisků jen na pro něj nezbytnou potřebu, nebo je zcela eliminuje, což příslušná ustanovení zadávací dokumentace na základě společné dohody umožňuje.

Vznesený dotaz č. 2:

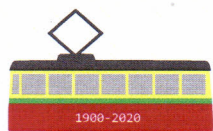
Technická specifikácia, bod 2, podbod 2.1.9 – Zadávateľ vyžaduje prípravu na budúce možné spojenie 2 z týchto vozidiel prevádzkovaných v sieti DPMB a.s. do električkového vlaku. Konštrukcia a zapojenie viacpólovej ovládacej zásuvky zhodne so štandardom - pomocou konektora na spojke alebo vo vnútorných častiach čiel vozidla. Vyžaduje zadávateľ, aby každá električka bola vybavená konektormi na spojenie dvoch vozidiel na oboch stranách (zo strany každého čela).

Odpoveď na dotaz č. 2:

Zadavatel požaduje přípravu pro spojení dvou tramvají minimálně ve formě elektrického zapojení do svorkovnice v blízkosti spřáhla. U minimálně dvou tramvají bude chtít předvést a v provozu ověřit, že takové spojení je možné (formou zkušebních jízd.)

Vznesený dotaz č. 3:

Technická specifikácia, bod 2, podbod 2.1.12 – Zadávateľ v prevádzkových podmienkach uvádza teplotu okolia od -25 °C do +40 °C. Má zadávateľ na mysli, píšuc o teplote +40 °C, teplotu meranú na slnku alebo v tieni.

120 let zahájení provozu
elektrické tramvaje v Brně90 let zahájení provozu
autobusové dopravy v Brně**Dopravní podnik města Brna, a. s.**

Hlinky 64/151, Pisárky, 603 00 Brno, Doručovací číslo: 656 46, telefon: 543 171 111, www.dpmb.cz, dpmb@dpmb.cz
Společnost je zapsaná v OR vedeném KS v Brně, oddíl B, vložka 2463
Společnost je držitelem certifikátů ČSN EN ISO 9001:2016 a ISO/IEC 27001:2013

BANKOVNÍ SPOJENÍ: Komerční banka, a.s., pobočka Brno-město
číslo účtu: 8905621/0100, IBAN: CZ82 0100 0000 0000 0890 5621
BIC/SWIFT kód: KOMBCZPPXXX, IČO: 2550 8881, DIČ: CZ2550 8881



Odpověď na dotaz č. 3:

Teploty uvedené v příloze - Soupis požadavků v bodě 2.1.12 jsou měřeny dle běžných standardů pro měření teplot (teplot ve stínu – nikoliv na přímém slunci). Jedná se o provozní teploty, které jsou běžně v provozu dosahovány a odpovídají rozmezí teplot uvedených v normě ČSN 281300.

Vznesený dotaz č. 4:

Rámcová zmluva na dodávku električiek, bod 4 – Zadávateľ uvádza, že predávajúci má povinnosť spolu s tovarom poskytnúť nasledujúce dokumenty: (...) všetky schémy (elektrické, technologické, káblové, hydraulické) potrebné pre všetky etapy odporúčanej údržby (...). Predávajúci má povinnosť priložiť tieto dokumenty ku každej električke, pokiaľ sa strany nedohodnú inak. Vyššie uvedené schémy sú identické pre každú električku; v súvislosti s tým nie je potrebné poskytovať súbor tak rozsiahlej dokumentácie s každou električkou (40 sád schém). Zmení zadávateľ ustanovenie a uvedie, že súbory schém (elektrické, technologické, káblové, hydraulické) by sa mali dodať v množstve 6 sád?

Odpověď na dotaz č. 4:

Na základě výše uvedeného dotazu zadavatel nadále trvá na stanoveném množství průvodních dokladů uvedených v čl. 4 Rámcové dohody.

Zadavatel opětovně deklaruje, že při dodatečných dodávkách omezí množství požadovaných listinných výtisků jen na pro něj nezbytnou potřebu, nebo je zcela eliminuje, což příslušná ustanovení zadávací dokumentace na základě společné dohody umožňuje.

Vznesený dotaz č. 5:

Rámcová zmluva na dodávku električiek, čl. I, bod 5, podbod 5.1 – Zadávateľ uvádza, že súčasťou dodávky električiek zahrnutej v kúpnej cene je aj dodanie dvoch sád diagnostického zariadenia na údržbu, opravy a nastavenie električiek vrátane softvéru a jeho bezplatná aktualizácia na 15 rokov. Obdobie aktualizácie vyznačené objednávatelom presahuje obdobie základnej záručnej povinnosti vyplývajúcej zo zmluvy a významne zvyšuje jednotkové náklady električky s úvahou záväzku všetkých dodávateľov softvéru na tak dlhú podporu. Zmení zadávateľ ustanovenie a skráti dobu záväzku na bezplatnú aktualizáciu softvéru do konca hlavnej záručnej doby.

Odpověď na dotaz č. 5:

Na základě výše uvedeného dotazu zadavatel trvá na požadavku uvedeném v rámcové dohodě, tedy na bezplatné aktualizaci SW po dobu 15 let. Tramvaje bude nutné udržívat i po ukončení záruční doby.

Vznesený dotaz č. 6:

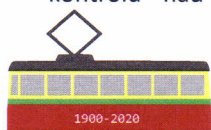
Rámcová zmluva na dodávku električiek, čl. IV – Zadávateľ požaduje, aby predávajúci poskytol:

- záruku na projektové a výrobné vady (tzn. vady vzniklé pri používaní vozidla v dôsledku konštrukčných väd, únavového poškodenia alebo nedodržania projektovej alebo technologickej dokumentácie počas výroby vozidla) počas celej doby používania vozidla, tzn. 300 mesiacov.
- záruku na životnosť podlahovej krytiny o dĺžke 180 mesiacov.

(...)

V prípade sporu týkajúceho sa toho, či to je výrobná vada, platí názor kupujúceho, že to je výrobná vada a kupujúci má právo postupovať tak, akoby to bola výrobná vada a predávajúci má povinnosti, akoby to bola výrobná vada, pokiaľ predávajúci nepreukáže, že je to naopak.

Zabezpečenie tak dlhej záručnej doby v rozsahu, zvlášť v prípade ukončenia hlavnej záručnej doby, spôsobí značné zvýšenie jednotkovej ceny električky. Po ukončení hlavnej záruky nemá predávajúci kontrolu nad prácami vykonávanými zadávateľom, nemá povedomie o stave infraštruktúry a



120 let zahájení provozu
elektrické tramvaje v Brně



90 let zahájení provozu
autobusové dopravy v Brně

Dopravní podnik města Brna, a. s.

Hlinky 64/151, Pisárky, 603 00 Brno, Doručovací číslo: 656 46, telefon: 543 171 111, www.dpmb.cz, dpmb@dpmb.cz
Společnost je zapsaná v OR vedeném KS v Brně, oddíl B, vložka 2463
Společnost je držitelem certifikátů ČSN EN ISO 9001:2016 a ISO/IEC 27001:2013

BANKOVNÍ SPOJENÍ: Komerční banka, a.s., pobočka Brno-město
číslo účtu: 8905621/0100, IBAN: CZ28 0100 0000 0000 0890 5621
BIC/SWIFT kód: KOMBCZPPXXX, IČO: 2550 8881, DIČ: CZ 2550 8881



prevádzkových podmienkach (ktoré sa môžu výrazne zmeniť v priebehu 300 mesiacov), vykoľajeniach, rozsahoch a technológii opráv vykonávaných zadávateľom. Predávajúci tiež nekontroluje spôsob a postup čistenia krytiny, nemá povedomie o jej poškodeniach a nedohliada na technológiu opráv po zrážke alebo poškodení. V súvislosti s vyššie uvedeným predávajúci nemôže niesť zodpovednosť počas celej doby životnosti električky v oblastiach nezáležiacich na ňom; zvlášť, keď zadávateľ zaviedol ustanovenie, že nezáležiac od príčiny bude uznávať, že to je výrobná vada, pokiaľ predávajúci nepreukáže, že to je inak.

Zmení zadávateľ ustanovenie a skráti dobu zodpovednosti za projektové a výrobné vady a záručnú dobu na životnosť podlahovej krytiny na dobu trvania hlavnej záruky?

Odpoveď na dotaz č. 6:

V rámci vysvetlení zadávací dokumentace č. 4 zadavatel na tento dotaz již částečně odpovídal takto:

Zadavatel uvádí, že chybná konstrukce je konstrukční vada, jejíž příčinou je již samotné konstrukční řešení vozidla nebo jeho celku, nejčastěji již ve fázi projektu, výpočtu apod. Může se jednat např. o poddimenzování určitého konstrukčního celku, který pak z tohoto důvodu nevydrží očekávanou životnost vozidla. Zpravidla se taková chybná konstrukce projeví na více vozidlech nebo je reálný předpoklad, že by se mohla na více vozidlech projevit.

Záruční dobu 180 měsíců na podlahové krytiny dle zadavatelem provedeného průzkumu trhu běžně výrobci nabízí. Jedná se především o záruku na prošlapání a zachování původních protiskluzových vlastností. Zadavatel tímto chce zabezpečit, aby byla dodána kvalitní protiskluzová podlaha odpovídající životnosti tramvaje.

Vznesený dotaz č. 7:

Rámcová zmluva na dodávku električiek, čl. IV, bod 1 – Zadávateľ v popise vady uvádza, že ide o vady toho istého typu a potom, že sa tento pojem vzťahuje na niekoľko rôznych vád:

Hromadná vada je vada, ktorá sa vyskytne najmenej u 20 % vozidiel (najmenej dve električky) rovnakého typu v čase, keď sa na tieto chyby vzťahuje jedna zo záruk. V prípade, že kupujúci podá reklamáciu na predávajúceho na hromadné vady, je predávajúci povinný v primeranej lehote, najneskôr však do 60 dní od doručenia reklamácie, navrhnúť technické riešenie, ktoré zabráni vzniku ďalších vád toho istého typu a po schválení kupujúcim vykonať okamžite navrhovanú zmenu u všetkých dodaných vozidiel na vlastné náklady. Aby sa predišlo pochybnostiam, pojem hromadná vada sa týka niekoľkých rôznych vád, ktoré nemusia byť nevyhnutne funkčne alebo iným spôsobom spojené spolu na niekoľkých električkách súčasne, tzn. v čase, keď boli vady hlásené, ale ešte neboli odstránené.

Má sa ako vada hromadná rozumieť existencia niekoľkých nevyriešených záručných vád, opísaných v čl. IV, bod. 5? Upresní zadávateľ definíciu hromadnej vady?

Odpoveď na dotaz č. 7:

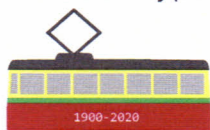
V rámci vad je nutné rozlišovať hromadné a typové identické vady:

Pojmem **hromadná vada** se rozumí vícero rozličných vad, které spolu nemusejí nutně být funkčně či jinak spojeny na více tramvajích zároveň, tj. v době, kdy vady byly uplatněny, avšak nebyly ještě odstraněny. Může se tedy jednat o různé vady, které spolu nesouvisí.

Pojmem **typově identická vada** se rozumí vícero stejných vad na více tramvajích v různém časovém období. Jedná se tedy o stejné vady.

Zadavatel dále uvádí, že v rámci vysvetlení zadávací dokumentace č. 4 zadavatel upřesnil posuzování **hromadných a typově identických vad** takto:

Zadavatel současně upřesňuje, že posuzování hromadné vady je omezeno obdobím pouze po dobu záruky na tramvaj (36-60 měsíců). Vícero rozličných vad pak musí nastat za období 12 po sobě jdoucích měsíců.



120 let zahájení provozu
elektrické tramvaje v Brně



90 let zahájení provozu
autobusové dopravy v Brně

Dopravní podnik města Brna, a. s.

Hlinky 64/151, Pisárky, 603 00 Brno, Doručovací číslo: 656 46, telefon: 543 171 111, www.dpmb.cz, dpmb@dpmb.cz
Společnost je zapsaná v OR vedeném KS v Brně, oddíl B, vložka 2463
Společnost je držitelem certifikátů ČSN EN ISO 9001:2016 a ISO/IEC 27001:2013

BANKOVNÍ SPOJENÍ: Komerční banka, a.s., pobočka Brno-město
číslo účtu: 8905621/0100, IBAN: CZ82 0100 0000 0000 0890 5621
BIC/SWIFT kód: KOMBCZPPXXX, IČO: 2550 8881, DIČ: CZ 2550 8881



Zadavatel současně upřesňuje, že posuzování typově identické vady je omezeno obdobím pouze po dobu záruky na tramvaj (36-60 měsíců). Víceero stejných vad pak musí nastat za 24 po sobě jdoucích měsíců.

Vznesený dotaz č.8:

Rámcová zmluva na dodávku električiek, čl. IV bod 4 – Zadávateľ uvádza, že zo záručnej doby sú vylúčené časti podliehajúce normálnemu opotrebovaniu - doštičky a brzdové kotúče v prípade prekročenia ich normálnej doby životnosti, ktorá je 10 000 km pre brzdové doštičky a 50 000 km pre brzdové kotúče, žiarovky a žiarivky. Prijíma sa, že časťou, ktorá tiež podlieha normálnemu opotrebovaniu, sú poistky tvoriace prvok, ktorý chráni systémy električky pred skokmi napätia v sieti, preťaženiu a môže byť v dôsledku týchto okolností poškodený bez viny predávajúceho. Výmena poistiek je bežnou činnosťou a neplýva na záručné ustanovenia.

Pridá zadávateľ poistky k častiam podliehajúcim normálnemu opotrebovaniu?

Odpoveď na dotaz č. 8:

Poistky naplňujú podstatu výluk z výluk zodpovednosti predávajúciho, proto je zadavatel doplňuje do výčtu komponent, na které se záruka nevztahuje.

V souvislosti s uvedeným zadavatel upravuje znění čl. IV. Rámcové dohody a poskytuje ji v tomto upraveném znění přílohou tohoto vysvětlení.

Vznesený dotaz č. 9:

Rámcová smlouva na dodávku tramvajů, čl. IV bod 3 - Objednatel požaduje, aby maximální denní počet tramvajů vyloučených z provozu nepřekročil limit 5 % z celkového počtu dodaných tramvajů, na které se v současné době vztahuje záruka. Při základní objednávce 5 tramvajů výpočtem 0,95 % dostaneme hodnotu 4,75 tramvaje. Potvrzuje zákazník, že v tomto případě to znamená, že 1 tramvaj z 5 může být vyřazena z provozu bez negativních důsledků pro dodavatele? Platí stejné pravidlo i při výpočtu poměru 5 % u méně než 5 tramvajů.

Odpoveď na dotaz č. 9:

V rámci vysvětlení zadávací dokumentace č. 4 zadavatel upřesnil a upravil zadávací dokumentaci takto:

„Zadavatel doplňuje a upřesňuje podmínku 5 % odstavených tramvajů v rámci záruky provozuschopnosti tak, že bude v záruční době akceptováno odstavení jedné tramvaje bez sankce a sankcionováno bude odstavení dvou a více tramvajů.“

Vznesený dotaz č. 10:

Rámcová smlouva na dodávku tramvajů, čl. IV bod 3 - Objednatel požaduje, aby maximální denní počet tramvajů vyloučených z provozu nepřekročil limit 5 % z celkového počtu dodaných tramvajů, na které se v současné době vztahuje záruka.

10.1. Prosíme o podrobné vysvětlení, jak bude tento ukazatel počítán.

10.2. V kolik hodin ho Objednatel bude počítat?

10.3. Jaký bude postup, když bude poškozená tramvaj během dne opravena a nahlášena jako provozuschopná, ale nebude uvedena do provozu?

10.4. Jak budou tramvaje, které ráno opustí vozovnu jako funkční, ale kvůli poškození budou muset v případě nouze jet do vozovny, použity pro výpočty?

Odpoveď na dotaz č. 10:

V rámci vysvětlení zadávací dokumentace č. 4 zadavatel upřesnil a upravil zadávací dokumentaci takto:

„Zadavatel doplňuje a upřesňuje podmínku 5 % odstavených tramvajů v rámci záruky provozuschopnosti



120 let zahájení provozu
elektrické tramvaje v Brně



90 let zahájení provozu
autobusové dopravy v Brně

Dopravní podnik města Brna, a. s.

Hlinky 64/151, Pisárky, 603 00 Brno, Doručovací číslo: 656 46, telefon: 543 171 111, www.dpmb.cz, dpmb@dpmb.cz
Společnost je zapsaná v OR vedeném KS v Brně, oddíl B, vložka 2463
Společnost je držitelem certifikátů ČSN EN ISO 9001:2016 a ISO/IEC 27001:2013

BANKOVNÍ SPOJENÍ: Komerční banka, a.s., pobočka Brno-město
číslo účtu: 8905621/0100, IBAN: CZ82 0100 0000 0000 0890 5621
BIC/SWIFT kód: KOMBGCZPPXXX, IČO: 2550 8881, DIČ: CZ 2550 8881



tak, že bude v záruční době akceptováno odstavení jedné tramvaje bez sankce a sankcionováno bude odstavení dvou a více tramvají.“

Výpočet ukazatele – Zadavatel vždy bude posuzovat, kolik má k dispozici provozuschopných tramvají a kolik je jich pro závadu neprovozuschopných na denní bázi v jednom okamžiku (v průběhu dne). To je v rámci zajištění dopravy pro zadavatele rozhodující.

Je věcí zadavatele, zda-li bude opravená tramvaj uvedena do provozu či nikoliv, musí být však k dispozici bez závad a připravená k nasazení do provozu.

Pokud tramvaj opustí vozovnu a vznikne na ní závada, bude posuzováno, zda-li je to jediná tramvaj se závadou (pak je to bez sankce), nebo se již jedná o další tramvaj (pak může být uplatňována sankce).

Vznesený dotaz č. 11:

Technická specifikace, bod 4 - Objednatel poskytne informace o odběru tramvají. Jak přesně to poběží a jak bude probíhat odběr tramvají.

Odpověď na dotaz č. 11:

Zadavateli není zcela jasný vznesený dotaz s odkazem na Technickou specifikaci. Bod 4 v předložených materiálech neexistuje.

Vznesený dotaz č. 12:

Technická specifikace, bod 5, položka 5.2. - Objednatel poskytne seznam podmínek, které musí být splněny a dokumenty, které je třeba předložit v souvislosti s ostatními, mimo jiné z rejstříku trestů. Jedná se o dokumenty týkající se správní rady společnosti nebo dozorčí rady a měly by to být dokumenty platné v domovské zemi (Republika Polsko) nebo v České republice.

Odpověď na dotaz č. 12:

Zadavateli z výše uvedeného dotazu není zcela zřejmé, co je dotazem myšleno. Lze se domnívat, že dodavatel měl na mysli čl. 5.2 zadávací dokumentace. K tomuto dotazu lze uvést ustanovení § 81 zákona o zadávání veřejných zakázek, ve kterém je stanoveno následující:

„V případě, že byla kvalifikace získána v zahraničí, prokazuje se doklady vydanými podle právního řádu země, ve které byla získána, a to v rozsahu požadovaném zadavatelem.“

Vznesený dotaz č. 13:

Technická specifikace, bod 5, položka 5.4. - Objednatel vyžaduje předložení ročního obratu dodavatele za tři bezprostředně předcházející účetní období. Je uvedený roční obrat (500 milionů CZK) průměrným obratem za tyto tři roky nebo se počítá pro každý zvlášť.

Odpověď na dotaz č. 13:

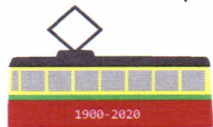
Zadavatel upozorňuje, že se nejedná o bod 5.4. Technické specifikace, nýbrž o čl. 5.4. Zadávací dokumentace. Dle tohoto bodu je zřejmé, že se jedná **o roční obrat** (tedy pro každý rok zvlášť).

Vznesený dotaz č. 14:

Technická specifikace, bod 6, položka a) - Je vyžadován dokument o uvedení tramvaje do provozu. Vztahuje se daný dokument na jakoukoliv tramvaj nebo na jednu uvedenou v referencích.

Odpověď na dotaz č. 14:

Zadavatel upozorňuje, že se nejedná o bod 6 Technické specifikace, ale o čl. 6 písm. a) Zadávací



120 let zahájení provozu
elektrické tramvaje v Brně



90 let zahájení provozu
autobusové dopravy v Brně

Dopravní podnik města Brna, a. s.

Hlinky 64/151, Pisárky, 603 00 Brno, Doručovací číslo: 656 46, telefon: 543 171 111, www.dpmb.cz, dpmb@dpmb.cz
Společnost je zapsaná v OR vedeném KS v Brně, oddíl B, vložka 2463
Společnost je držitelem certifikátů ČSN EN ISO 9001:2016 a ISO/IEC 27001:2013

BANKOVNÍ SPOJENÍ: Komerční banka, a.s., pobočka Brno-město
číslo účtu: 8905621/0100, IBAN: CZ82 0100 0000 0000 0890 5621
BIC/SWIFT kód: KOMBCZPPXXX, IČO: 2550 8881, DIČ: CZ 2550 8881



dokumentace. Nejedná se tedy o dokument o uvedení tramvaje do provozu, nýbrž o doklad o schválení pro provoz tramvajů, a to z kteréhokoli členského státu Evropské unie nebo Evropského hospodářského prostoru nebo Švýcarské konfederace nebo v Norském království.

Vznesený dotaz č. 15:

Technická specifikace, bod 6, položka B) - Stanoví Objednatel minimální požadavky, jaké vybavení by mělo být dodáno jako součást objednávky.

Odpověď na dotaz č. 15:

Zadavatel upozorňuje, že se nejedná se o bod 6 položku b) Technické specifikace, ale o čl. 6 písm. b) Zadávací dokumentace.

Zadavatel odkazuje na odpověď uvedenou ve Vysvětlení zadávací dokumentace č. 4.

Vznesený dotaz č. 16:

Technická specifikace, bod 6, položka C) - Jak může Dodavatel chránit dokumentaci, která je obchodním tajemstvím.

Odpověď na dotaz č. 16:

Zadavatel upozorňuje, že se nejedná o bod 6 položku c) Technické specifikace, ale o čl. 6 písm. c) Zadávací dokumentace. V Rámcové dohodě je uvedeno následující:

„Prodávající i kupující jsou povinni zachovávat mlčenlivost o všech skutečnostech, o nichž se dozvěděli při výkonu sjednané činnosti a které v zájmu správce osobních údajů nelze sdělovat jiným osobám.

Prodávající i kupující jsou povinni zdržet se jednání, které by mohlo vést ke střetu oprávněných zájmů prodávajícího či kupujícího se zájmy osobními, zejména nebude zneužívat informací nabytých v souvislosti s výkonem sjednané činnosti ve prospěch vlastní či někoho jiného.“

Vznesený dotaz č. 17:

Technická specifikace bod 6, položka f) - Poskytne Objednatel vzorec, na jehož základě bude možné vypočítat a předložit shodu s požadavky stanovenými v tomto bodě.

Odpověď na dotaz č. 17:

Zadavateli není zcela jasný vznesený dotaz s odkazem na Technickou specifikaci. Bod 6 písm. f) v předložených materiálech není uveden.

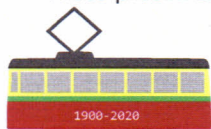
Dodavatel má pravděpodobně na mysli čl. 14 Zadávací dokumentace (kritéria hodnocení), ve kterém je uvedeno, že váha kritéria obsaditelnosti je 10 %. Nejedná se však o 10 osob/m². V čl. 14.2. písm. b) je dále uvedeno:

Rozumí se celková obsaditelnost vozidla vypočtená dle ČSN 281300 při 5 osobách/m² doplněna do návrhu technických podmínek a doložena výpočtem ve spojení s výkresem vozidla dle čl. 6 bodu d) a e) této ZD.

Vznesený dotaz č. 18:

Technická specifikace, bod 14, položka 2 - Objednatel vyžaduje plnění s určitým počtem cestujících při dodržení 10 osob/m². Na základě analýzy a našich dlouholetých zkušeností se domníváme, že udržení určité kapacity s požadovanými rozměry tramvaje je možné, pokud je podmínka splněna pouze u 8 osob/m².

Proto prosím znovu zadat požadovaný počet míst v tramvaji.



120 let zahájení provozu
elektrické tramvaje v Brně



90 let zahájení provozu
autobusové dopravy v Brně

Dopravní podnik města Brna, a. s.

Hlítky 64/151, Pisárky, 603 00 Brno, Doručovací číslo: 656 46, telefon: 543 171 111, www.dpmb.cz, dpmb@dpmb.cz
Společnost je zapsaná v OR vedeném KS v Brně, oddíl B, vložka 2463
Společnost je držitelem certifikátů ČSN EN ISO 9001:2016 a ISO/IEC 27001:2013

BANKOVNÍ SPOJENÍ: Komerční banka, a.s., pobočka Brno-město
číslo účtu: 8905621/0100, IBAN: CZ82 0100 0000 0000 0890 5621
BIC/SWIFT kód: KOMBCZPPXXX, IČO: 2550 8881, DIČ: CZ 2550 8881



Odpověď na dotaz č. 18:

Není zřejmé, z čeho dodavatel vyvodil, že zadavatel požaduje obsaditelnost 10 osob/m². Požadavek na obsaditelnost je uveden bodě 2.2.3 Technické specifikace, kde je uveden požadavek pro výpočet při 5 osobách/m².

Vznesený dotaz č. 19:

Rámcová smlouva na dodávku tramvají, čl. I bod 5, položka 5.4. - Objednatel vyžaduje vybavení dodaných tramvají sadou komponentů RIS II.

19.1. Jaké systémové řešení RIS II používá Objednatel ve svých tramvajích?

19.2. Má Objednatel svůj software a očekává, že s ním budou dodávané soupravy součástí RIS II pracovat?

Odpověď na dotaz č. 19:

Specifikace skutečného provedení informačního systému zadavatele RIS2 je součástí zadávací dokumentace jako příloha. Součástí systému RISII je i software, určený výhradně pro tento systém. V případě dodání stejného zařízení a systému jako používá zadavatel, bude i tento SW pracovat. V případě dodání jiného zařízení musí být toto zařízení kompatibilní a pracovat se stejnými daty (čl. 2.8. zadávací dokumentace).

Vznesený dotaz č. 20:

Rámcová smlouva na dodávku tramvají, čl. I bod 5, položka 5.4. - Objednatel si vyhrazuje právo poskytnout sady komponentů RIS II bez zapojení a konektorů z ojetých vozidel a informuje o požadavku na použití takto dodaných prvků v nových tramvajích.

Toto řešení musí být zahrnuto v ceně dodávky tramvaje. Poskytne Objednatel v této souvislosti seznam komponent, které mají být převedeny na dodavatele?

Odpověď na dotaz č. 20:

Zadavatel uvádí, že seznam komponentů RIS II je uveden v příloze č. 1 ZD – Soupis požadavků –označených v bodě 2.8. jako „RIS II“.

Vznesený dotaz č. 21:

Rámcová smlouva na dodávku tramvají, čl. II bod 3 - Objednatel požaduje, aby v rámci technické přejímky u prodávajícího proběhla:

a) - vizuální kontrola úplného dokončení a připravenosti na expedice tramvají a -

b) funkční ověření tramvaje na zkušební dráze, tj. jízda rychlostí alespoň 30 km/h.

21.1. Budou některá měření, která nejsou uvedena ve smlouvě, provedena jako součást prohlídky hotové tramvaje?

21.2. Umožňuje Objednatel možnost provádět zkušební jízdy na svém vlastním místě nebo na místě předem dohodnutém oběma stranami, pokud prodávající pro to nemá vhodnou kolej?

21.3. Bere Objednatel v úvahu dodatečné, zejména dlouhodobé zkušební jízdy?

21.4. Bude provedení úplného technického odběru základem pro vystavení faktury za doručení objednávky?

Odpověď na dotaz č. 21:

21.1. Zadavatel si vyhrazuje právo provádět vlastní kontrolu a měření odpovídající stavu výroby nebo stavu před expedicí.

21.2. Ano, zadavatel umožní zkušební provoz na jeho síti (např. pro účely homologace). Podrobnosti byly



120 let zahájení provozu
elektrické tramvaje v Brně



90 let zahájení provozu
autobusové dopravy v Brně

Dopravní podnik města Brna, a. s.

Hlinky 64/151, Pisárky, 603 00 Brno, Doručovací číslo: 656 46, telefon: 543 171 111, www.dpmb.cz, dpmb@dpmb.cz
Společnost je zapsaná v OR vedeném KS v Brně, oddíl B, vložka 2463
Společnost je držitelem certifikátů ČSN EN ISO 9001:2016 a ISO/IEC 27001:2013

BANKOVNÍ SPOJENÍ: Komerční banka, a.s., pobočka Brno-město
číslo účtu: 8905621/0100, IBAN: CZ82 0100 0000 0000 0890 5621
BIC/SWIFT kód: KOMBCZPPXXX, IČO: 2550 8881, DIČ: CZ 2550 8881



předmětem vysvětlení zadávací dokumentace č. 1 a č. 4. Zadavatel však upozorňuje, že nemá samostatnou kolej pro zkušební jízdy, disponuje pouze omezenou možností ve vozovně a kolejovou sítí ve městě Brně.
21.4. Zadavatel nerozumí formulaci vzneseného dotazu, faktura bude vystavena k datu předání a převzetí vozidla včetně průvodních dokladů.

Vznesený dotaz č. 22:

Rámcová smlouva na dodávku tramvají, čl. IV bod 5 - Objednatel umožňuje odstranění jakýchkoli záručních vad u dodaných tramvají nejpozději do 24 hodin po oznámení. Ve stejném odstavci je Objednatel definován pojem zahájení odstranění záruční vady. Umožní Objednatel do 24 hodin od nahlášení závady zahájit opravu pouze Dodavatelem nebo i jeho zplnomocněným zástupcem?

Odpověď na dotaz č. 22:

Zadavatel umožní zahájit opravu zplnomocněným zástupcem dodavatele.

Vznesený dotaz č. 23:

Rámcová smlouva na dodávku tramvají, čl. IV bod 5 - Objednatel stanovil záruční vady na nedokončené opravy na 4 000 CZK. Umožní Objednatel, aby se hodnota těchto sankcí změnila na 0,05 % hodnoty jedné tramvaje?

Odpověď na dotaz č. 23:

Zadavatel trvá na svém požadavku uvedeném v Rámcové dohodě.

Vznesený dotaz č. 24:

Rámcová smlouva na dodávku tramvají, čl. II bod 6 - Objednatel stanovil pokutu ve výši 10 000 CZK za pozdní dodávky pro každou tramvaj 10 000 CZK. Umožní Objednatel, aby se hodnota těchto sankcí změnila na 0,10 % hodnoty jedné tramvaje?

Odpověď na dotaz č. 24:

Zadavatel trvá na svém požadavku uvedeném v Rámcové dohodě.

Vznesený dotaz č. 25:

Rámcová smlouva na dodávku tramvají, čl. II bod 6 - Objednatel stanovil za prodlení plnění povinností uložených Prodávajícím v čl. II bod 2 pokutu ve výši 10 000 CZK. Umožní Objednatel, aby se hodnota těchto sankcí změnila na 0,10 % hodnoty jedné tramvaje?

Odpověď na dotaz č. 25:

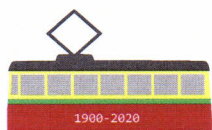
Zadavatel trvá na svém požadavku uvedeném v Rámcové dohodě.

Zadavatel dále upřesňuje čl. I Předmět rámcové dohody, který bude mít následující znění:

I. Předmět rámcové dohody

Prodávající se na základě této dohody zavazuje

- a) dodat kupujícímu a převést na něj vlastnické právo za cenu dohodnutou v čl. I odst. 1 této dohody:
 - i) 5 ks obousměrných velkokapacitních tramvají v provedení dle Soupisu požadavků tvořící přílohu č. 1 a Technických podmínek tvořící přílohu č.2 této dohody, dále také označováno v této dohodě jen jako „tramvaje“ nebo „vozy“ nebo „vozidla“ nebo „zboží“, ve lhůtě dle čl. II. odst. 1 této dohody,



120 let zahájení provozu
elektrické tramvaje v Brně



90 let zahájení provozu
autobusové dopravy v Brně

Dopravní podnik města Brna, a. s.

Hlinky 64/151, Pisárky, 603 00 Brno, Doručovací číslo: 656 46, telefon: 543 171 111, www.dpmb.cz, dpmb@dpmb.cz
Společnost je zapsaná v OR vedeném KS v Brně, oddíl B, vložka 2463
Společnost je držitelem certifikátů ČSN EN ISO 9001:2016 a ISO/IEC 27001: 2013

BANKOVNÍ SPOJENÍ: Komerční banka, a.s., pobočka Brno-město
číslo účtu: 8905621/0100, IBAN: CZ82 0100 0000 0000 0890 5621
BIC/SWIFT kód: KOMBCZPPXXX, IČO: 2550 8881, DIČ: CZ2550 8881



- ii) až 35 ks obousměrných velkokapacitních tramvají v letech 2022–2026
- b) dodat výše uvedené tramvaje vybavené komponenty Řídicího a informačního systému RIS II vč. jejich montáže, a to komponenty dodanými prodávajícím nebo komponenty předaným prodávajícím ze strany kupujícího v souladu s čl. VII. odst. 7 této dohody; komponenty RIS II jsou blíže specifikovány v příloze č. 1 této dohody,
- c) poskytnout kupujícímu záruční servis za podmínek stanovených touto rámcovou dohodou,

dále vše také označováno v této dohodě jen jako „předmět dohody“.

Kupující se na základě této dohody zavazuje

- d) tramvaje převzít a zaplatit prodávajícímu uvedenou kupní cenu.
- e) uzavřít dílčí smlouvu na dodávky tramvají nad rámec prvních 5 ks nejdříve 7 měsíců od podepsání této rámcové dohody, pokud se s prodávajícím nedohodne jinak
- f) požadovat případné dodání tramvají nad rámec prvních 5 ks tak, aby v jednom měsíci bylo dodáno nejvíce 5 ks pokud se s prodávajícím nedohodne jinak
- g) požadovat případné dodání tramvají nad rámec prvních 5 ks tak, aby v rámci takové dodatečné dodávky bylo dodáno nejméně 5 ks tramvají, pokud se s prodávajícím nedohodne jinak

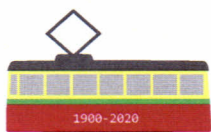
Prodávající se zavazuje dodávat na základě této rámcové dohody tramvaje, které byly schváleny pro provoz v České republice. Prodávající se zavazuje předložit doklad o schválení tramvaje pro provoz v České republice minimálně 5 pracovních dnů přede dnem dodání první z dodávaných tramvají.

Přílohou tohoto vysvětlení zadávací dokumentace je upřesněná Rámcová dohoda.

Dopravní podnik města Brna, a.s.
Hlinky 64/151, Pisárky, 603 00 Brno
Doručovací číslo: 65646


Ing. Miloš Havránek
předseda představenstva


Ing. Josef Veselý
člen představenstva



120 let zahájení provozu
elektrické tramvaje v Brně



90 let zahájení provozu
autobusové dopravy v Brně

Dopravní podnik města Brna, a. s.

Hlinky 64/151, Pisárky, 603 00 Brno, Doručovací číslo: 656 46, telefon: 543 171 111, www.dpmb.cz, dpmb@dpmb.cz
Společnost je zapsaná v OR vedeném KS v Brně, oddíl B, vložka 2463
Společnost je držitelem certifikátů ČSN EN ISO 9001:2016 a ISO/IEC 27001:2013

BANKOVNÍ SPOJENÍ: Komerční banka, a.s., pobočka Brno-město
číslo účtu: 8905621/0100, IBAN: CZ82 0100 0000 0000 0890 5621
BIC/SWIFT kód: KOMBZPPXXX, IČO: 2550 8881, DIČ: CZ 2550 8881